

大清光緒廿一年

本館新闢除禮拜外日出二紙  
一紙著昌黎開本報者每編  
一本半外半均可而改本館則  
閱如外半開報照加薪費則  
也除日報照常刊送外復不  
惜工本從英國採辦鉛書載  
紙各職務以待與 各官商  
刊印書籍單行並有英國各  
體活字及各式花邊等項有中  
西文字皆能刊印前有石版  
印字大小機器均用精工制

中日高明細地圖發售 ○啟者茲本館新由上海寄到中日高三四國地理全圖二款均屬精緻異常所有道里之遠近經緯之錯綜以及府縣州縣城市山林一一列明此外如鐵路電線河道長城並國界省界等莫不羅列井然燦若列眉令人一覽而知無煩細索且輕設色令人易於辨別誠有心時務者不能不備之物惟此地圖寄來有限 諸君有欲觀看者祈速 惠臨選沽為盼

倫學人論義事

二

號四十七百九千三第

# 報刊

(號一廿第一牌門口虱巴舊在設開鑄本

十二字每出一曰滿滿字字每後日次仙一字每(一拜號)一十月二年五十九百八千一英大 日晉白告凡仙五張每包四元一月每度報聞新

中日高明細地圖發售 ○啟者茲本鋪新由上海寄到中日高明細地圖全圖二款均屬精緻異常所有道里之遠近經緯之錯綜以及府縣州縣城市山林一一列明此外如鐵路電線河泊長城並國界省界等莫不羅列井然櫟若列眉令人一覽而知無煩細索且輕設色令人易於辨別誠有心時務者不能不備之物惟此地圖寄來有限 諸君有欲購閱者祈速 惠臨選沽為盼

新印電報冊發兌 ○啟者本館所印電報冊乃精心結構而成更復細心核算誠無訛是以印成之後即已四處風行莫不喜聞爭先未幾即經售罄而來問者仍復源源不絕茲本館專不惜工費特此電銷重編編定所有號碼眉目尤為清楚可謂畢竟之間亦無遺憾洵稱全美現此電報冊已告成惟所印無多欲購者尚祈從速 惠臨為盼特此佈告

論學人尚義事

上海新聞報載有粵人尚義一則畧言粵士民公擬檄文一道粘貼廣肇公所潮州會館牆壁間盛稱林君國祥之勇鄧公世昌之忠以形某公議和之失未幾即為同鄉老成拉去云云謂粵人此舉固出於滿腔忠義之氣但措詞太激專責某公之處未免過當耳自倭人犯順以來王師失利名城陷沒凡食毛踐土之倫莫不義憤填膺咸思敵懲即勝則喜聞敗則憂聞修戰備則鼓舞而起聞主和議則忿怒難平此亦足徵斯民直道之公 祖宗積累之厚矣然當道鉅公受恩深重義內休戚身任局中有不忍孤注一擲之心而欲為國家了事以求萬全謹慎太過流於畏葸遂致委曲圖成之隙不能見諒於天下雖以曾文正之勤資辦理天津教案尚不免為清議所持況其他平此大議和津海關稅務司德璀琳君實發其端揆廷以未奉朝命拒之且以大臣為請於是乎張惟野少司農特拜全權大臣之命並賞給尚書以榮其行而以新授湖南巡撫邵小村中丞副之與力任調人之美諱爾外部大臣科士打君會於神戶而偕往焉日廷亦特派其執政大臣充講和公使專司商辦按司農籍諱粵東素負重望前曾出使美邦嗣蒙許擢侍郎充辦理各國事務大臣交涉事件維持調護之力居多至邵公則嘗頤崇厚健俄當崇厚違訓越權之際獨持大體有所匡正旋經曾勸諭冀俟派充參贊甚獲時譽之二公者者均於中外情形洞若觀火度與彼國命商之際必能操縱得宜不亢不卑如彥所云勿長他人志氣滅自己威風者行見折衝樽外相讓壇坫雍容晉接之國冠蓋周旋之頌化干戈為玉帛俾兩國生靈免遭鋒鏑之災尋舊好而釋小嫌全國體而保藩疆胥於是役攸賴矣或曰議和重事也遣使銳典也而外國未見明文何也伏讀十二月十一日內閣抄 上諭降

桓現在出差戶部左侍郎兼管三庫事務着廖壽恒兼署欽此是則張公奉命出差事見邸抄確據雖上諭未明言所出何差其為銜命議和已可概見張公職居近要當亦承密諭之餘未必不明知議和之舉非眾樂聞特以既邀帝簡不便力辭恐蹈規避之咎畏難之譏故承命即行弗稍滯計自請調出都由津南下不過數日槩已行抵滬江詩曰王車靡盪不遑啟處典禮曰君命召不俟駕而行張少司農有馬而不圖以此蒙誼參梓也夫國之大事惟戰與和二端必待廷臣會議眾論僉同而後可以定大計決大疑否則必出自一宸衷獨斷今茲和議開繫何等重大斷非張公一人所能主持則粵中十民徒以惡聞和議之故遂歸咎焉似非持平之論矣吾聞之和有三等兩國勢有均力敵勝負未分交兵猝不可解友邦不忍坐視從中極力講解勸令罷兵修好者謂之勸和兩國禍結兵連禍傷相當彼此降心相從釋怨保民從計趁此停戰議和未允之際激厲三軍與之決戰北方冰天雪地倭兵不耐寒苦多有凍斃於道者且其國長計議者謂之講和若夫喪師失地勝負顯然而又不肯堅持待變遣使行或者百謂之求和而已嗚呼中兵單餉紹力實不支而我名處微調之軍四面雲集兵力較厚於前未脫三宮保勞苦功高力持危局屢與日兵接戰曉其變態前敵諸軍明量漸壯近日 朝廷賞功罰罪毫不假借文武將吏亦知有所警懼軍別存私見秦檜包藏禍心不可以當其測也卒之國勢削弱稱臣稱姓為青史羞可為萬世之鑒戒為今之計

事日有起色但就現有兵力誓與血戰如能獲一大捷則彼分守九連岫巖旅順各城之兵自必聞風瓦解即使果出於和亦不難就我範圍免致為彼要挾光緒十一年諭山之事是已若輕與戰和身入重地彼氣

梓至謂等記名領督王鴻發總兵馬得勝營中分派此軍已至牛市第統一團赴榆州所調者毋庸議此○同日卒上諭裕祿奏查明失守場方各官開單分別參辦並自謂題途一關奉天鳳凰城等處州縣地方各官均未至實力守禦各有疏失所開之劉繼勳等五十九員均著革職查辦俟例分別治罪裕祿身膺總督撫未能周密着空部議處除着照所題辦理並經降旨將東邊道宜齡鳳凰城守尉佑善署鳳凰廳同知章施有安東縣知縣榮祺革職查辦尚未覆察着裕祿迅速審辦核治罪毋稍遲緩該部知道單併諭欽此

英京電音○十三日英皇發來電報云倫敦議院於十二日業經齊集再行會議而英皇所頒諭院之訓諭有云今我英與各國仍屬和好如常所感者惟中日兩國爭戰未休猶幸各與國於此兩國之事皆不爲之干預然若得有機會則各國必從中居間以釋此兩國干戈也論內又言及諸國士商軍民應待亞非尼亞土民之事又云現在英法兩國在非洲沙刺郎之界址業經核定論內并將各新律列出欲於本年內施行至於土藏院之獲詞現已制稿惟尚未經議定也同日來電又云前任叻地創設之希力文種植事務洋行東主力文曾寄有函札至倫敦太晤士報辨論英廷在實得力抽收軍費之事札內有言南洋諸穆拉油國如白蠟實蘭莪等地亦應補助實得力國家以備此項軍餉云云而前任叻地公使居倫敦見其來札所言發作書致於該報以覆該商之函其書所言之大意則南洋諸穆拉油國實不應爲之補助云云

英國電音

十三日英皇發來電報云現在英倫各地多苦寒而寒暑針竟降至過其高寒之度而十萬圓省則風雪漫天迄無休止云云

英京電音○十三日英皇發來電報云倫敦議院於十二日業經齊集再行會議而英皇所頒諭院之訓諭有云今我英與各國仍屬

和好如常所感者惟中日兩國爭戰未休猶幸各與國於此兩國之事皆不爲之干預然若得有機會則各國必從中居間以釋此兩國干戈也

英聯邦國官南國且皆位至監司任崇方面亦可謂一時佳話也

俄國近情

○昨接德國來信云西去月廿二號接俄京信息有言俄國現在當添軍士前往海參威等處今由鴨綠江至海參威一帶

俄兵駐紮者共至三萬八千三百九十五名自中日戰勝以來俄人卽於此處添兵日有新增至者如此之衆夫俄人所以不惜重費以行此事者跡其心志質斷不能容日人之橫尚虛更不能任高麗爲自主之國夫俄廷前老臣因失於計策致令德國陡然强大今則一悞不宣再悞斷不能再容日本雄視東瀛至貽將來之悔也來信又云英俄兩國現因中東之事簽訂有密約今日本雖屢在中原得勝亦覺徒勞無益即使日兵能南抵北京而英俄兩國亦不能容其橫行無忌云云奇斯事也只人其知之否

請增名將

○山西臬司張漢仙廉訪汝梅像咸豐年間宿將宋祝三官保是其舅部故此極相親洽廉訪前月晉京祝

○

報奏請統師

剿倭爲國宣猷副爲晉撫張中丞電催回任召募舊時部曲以作勤王之師故仍還回本任現在又經洪給諫張侍御請飭廉訪帶兵東來出關

禦敵與宋宮保合軍協力俾免殺軍孤立無援等語特未知朝議如何耳

取卒受傷○中都言本體派赴天津探訪軍情之友人來函云旅順及蓋平失守我軍敗回受傷兵十瑞已陸續回津就醫音治費繁有徒查驗傷痕均在於背甚有受三鎗者更有一人鎗子自背而入洞胸而出內傷肺葉猶能闢關跋涉徒步行數百里至津醫治謂非鍾錚鑑漢

歎倘使統帶得人訓以有勇知方安在不可斬將擧旗立功疆圉每至閏敵而逃鎗子一一中於背上也又聞各營潰敗動輒沿路喧譁牽掣未

動之營相率逃遁統帶亦聞風而靡怯懦如此何怪有天險而不能守也苟欲振作士氣大奮軍威非嚴懲不爲功

幕燕管巢

○西報云日人自踞高麗後強干政事一切制度多廢改易近又設立華英日三書院以爲收拾人心之計其英文曰文

兩書院已於西歷十一月一號爲始肄業者每院約有四十人惟華文書院無人願充主講尙未舉行噫日人僑居高境不過加巢幕之燕耳

而必作此舉動有何益哉

恩詔免十年草息銀不知香帥允准否也

吳案

○本屆臬堂係於十一日開是日訊吳憲陞堂之際即首先傳到潮人黃亞齊楊愈春陳亞仁等布棉被控行劫閩人王寄

○

雜貨店之案惟此案人証甚多故連訊數日至昨十四日下午三點鐘始經訊畢首犯黃亞齊大犯楊愈春均服罪有證得因判決黃監禁六年楊則監禁五年示儆至陳亞仁一名則由革新到外未有在場行劫之事其詹士棉一名則寓居鶯鶯同路向爲生業當時由坡頭貨店路經其壘至被訊捕者故此案訊畢後陳詹二人均蒙開釋此案判畢即接訊名人鍾亞清鍾亞五係銀之案訊得此等係銀君係申信之物與亞

五無干乃命將五摘釋而信則監禁二年

扒窓墳記

○爪亞人弗兒不加十三日下午偶至爪亞街購買雜物囊中有伊不并鑄二占忽被扒手竊去豈尙不覺幸爲暗差所

見發執之訊告該犯名曾堂發係客籍人前曾犯罪監禁三次之多十四日府尊訊畢判將其監禁三閱月之期示假

紅首冠仔馬酒發售



Bisquit Dubouché & Co.

COGNAC

寓實叻生苑街

CHEW YIT HONG.

建周

福

仙傳醫治麻癩

眼目科包醫

喉科急症藥

過冷落風瘡風

法治療邪怪病

甜酸尿及下消

瘧疾泄瀉丸奉送

風水師監洲

醫方

精

一

過

冷

落

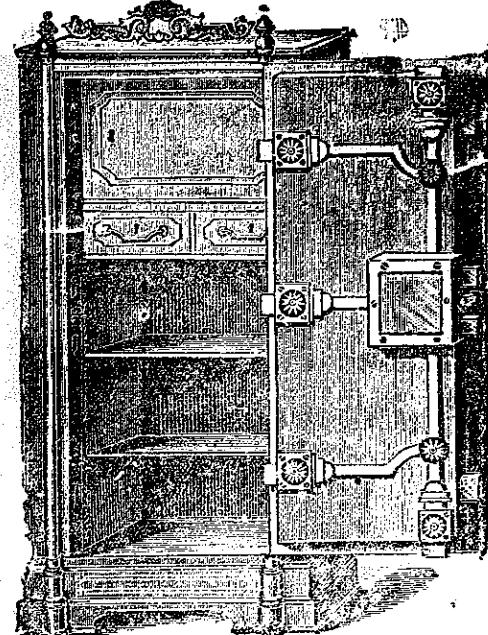
風

瘡

風

大清光緒二十年  
八月二十日巳

出 櫃



敬者本公司所製之紅首冠仔標萬國酒池

馳名已久乃存

之

今已閱七十

之

久而其酒收存

數

十年

方肯出而沽賣

故其熱氣已全消

所以諸有沽飲者

均深獎譽任飲

各

國

人無不喜飲此

酒

勝於他酒故也是以

乎行得此酒眾競

發自此酒到助而

之凡品試者無不盛

稱其美凡此酒與本

標萬國酒池合宜

請君飲酒請君飲

酒

頭庄及以上所

列

標萬國酒池

不至

彼殊目之混是所

來

士拿

只拿等

西子

標萬國酒池

不至

彼殊目之混是所

來

士拿

只拿等



差將其昇供

放炮勸諭

○上元夜爲本城池禁爆竹之期歷歲每逢是夕均覺炮竹轟天無論店舍人家多有及時施放以鳴樂趣者半夕之內有

耗當自數百金弗吝也剪夜時倘上屋自六點餘鐘即覺有炮竹之聲乍作迨至上燈之際城中四處爆聲則盈於耳烟燄則迷於目竟令人無聞無見所有各店戶所燃爆竹亦與曩年殊無惟娼妓妓院則略遜於前此其故緣諸娼妓等以本年娼婢之例刪除各妓院內保護無人誠恐有借放炮之端滋生事故究不如斂事之爲愈是以諸察於施放爆竹一事其興趣竟大遜於前也

缺月重圓

○海南人陳某向在某華船充當駕工頗有所積前者陳抵荷屬答厘陵地方納有眷廬扁名意淡者爲妻因撫彼生幼不料於客廳閒暇復駕舟他適僅逾半月復賦歸來詣至門室雖如是而人面皆非困石疾藜凶占入宮不見陳深駭訝因訪諸鄰據謂去蹤跡自汝一去乃有一晝釐某婦至於汝家不知緣何遂與汝婦子等盡室偕行今已不知其所之陳聞是語以婦必有他志遂卽僨騎四出叩訪黃某爲婦原非所願今旣與汝相值知前因猶未了也爰卽携其子女隨陳復歸時審觀厥情形出而指出諭知係屬婦之前夫因不敢強攷任陳率彼婦子女而去於是陳之夫婦遂如缺月復圓陳以婦之他適原非己意因深恨某晝釐婦之誘拐爲可惡也擬欲訟諸公庭第某婦業已在逃不知斯訟果能成否

榆關防務

○客有自榆關營大貽書本館者據言日人構費各防戒嚴山海關爲畿輔屏蔽防務尤重湘撫吳清卿中丞請旨視師

朝廷特命駐紮關外倚爲長城現聞湘鄂軍已陸續到關共三萬人計劉雲樵總鎮閩冗所統中丞親軍七營魏牛莊方伯光嘉所統武威軍十營曾重伯太史廣鈞所統鋼武軍炮隊一營步隊二營余勳臣總鎮虎恩所統振字三營熊起山軍門鐵生所統炮隊三營謂子雲觀察文煥所統忠信軍五營吳協鎮電憲所統精字炮隊四營劉協鎮光材所統三營王揚鎮連三所統一營三哨均歸中丞節制訓遣中丞輕裝緩帶坐鎮雍容日率同王勝之太史同愈翁印若內翰綏琪晏海臣農部安瀾督閱各軍操演鎗炮準頭疎散陣法訓導將士固結軍心而湘中人才如左子異觀察孝同黃徵輿太守白元陳梅生太史嘉言或辦理營務或延入戎幕英才濟濟將士桓桓中丞不日卽欲統師出關規復金復旅順直搗鳳凰九連城進討高麗爲前敵聲援邊日人見餓行見車容茅火燒掃寇氛不禁拭目俟之又聞中丞救災恤孤不分畛域奉撫錦州府逃勇聯聚勾結馬賊結黨爲亂官紳殷殷向中丞乞援又以錦州秋成不稔荒歉成災請擇款慨撫中丞密飭郭柏階協戎長寧率衛隊擒捕二十一日協戎入富龍山與匪接仗匪卽潰敗擒獲數人并奪得鎗炮子藥甚多錦州官民賴以安堵中丞又籌墊萬金派幹員前往散放救活災民不少雄關坐鎮而以餘力戰匪以鉅資放賑中丞之宏才確德已略見一斑矣

京報選錄

○奴才依克唐阿跪奏爲軍營需械乳亟奴才轉効領所請求利器誓滅倭奴恭請仰祈 聖鑒事察奴才奉命征倭

數月以來雖迭獲勝仗未能殲滅狂寇實深愧悚亟請求利器以資滅敵奴才當此時莫自應毀家杼難願將所積廉俸轉効銀三萬兩交前

臺灣布政使于陰森派員襄貢至此頃係奴才捐辦不關正統請免

飭部核銷理台恭摺具奏伏乞 皇上聖鑒 聽奏本 碑批該部知道欽此

○依克唐阿片再哨官景奇恩喜係奉天旗人福成係撫春旗人前因臨時朕逃空行查拿至今未獲相應請

旨諭下咸吉吉林將軍嚴拿務獲逃空罪正法以儆效尤而肅軍紀理合附片具奏伏乞 皇上聖鑒 聽奏奉 碑批另有旨欽此 依克唐阿片再馬隊

統領四品銜三等侍衛永山自奏調鎮邊軍差遣委用迭克營官級領這使紅旗威勇所存兵民相安於剽籌馬賊頗著戰功奴才此次出征該

侍衛踢翼請行暫減舟寇湖來大小十餘戰陣陣軍鋒無不怒馬當先摧堅執銳有時山路崎嶇馬隊不得手該侍衛卽下馬步戰奮不顧身賊

有深畏馬隊之語初十日因分隊進剿該侍衛慨捨涕淚自謙獨當一路堅稱不取鳳凰城誓不復還奴才當以好言勸慰囑其勿太性急並囑

該侍衛胞兄員外郎步隊統領壽山與之偕行相機進取去後奴才行至草河口心仍不安卽僨統領札克丹布及新到之本領革步隊

三營前往援應詔該侍衛轉戰而前深入敵所直薄鳳凰城下晝夜相持數日至十九日卯刻賊三面猛撲該侍衛力戰右臂受傷一處右額

顯受傷一處猶復親持槍械攀擊賊數名督隊前進至洞胸一傷倒地暈絕忽大呼而起求什哈扶之堅不肯退口中喃喃罵兵勇奸輔壽山殺賊而逝查該侍衛現年三十七歲係前吉林將軍富明阿次子幼而學文心識忠義長而講武胸有甲兵黑水鍾靈僅受厚賚之職青年清懷

宜邀

鳳詔之褒授其捐軀情節實與以死報重者典例相符現請軍情吃緊各營統兵之路除左寶貴而外未聞有人殉節革步隊

形較左寶貴尤爲慘烈其戰功亦不相下合無咎怨

天恩俯賜朕部從優議封可否 加恩追贈子諱並將該侍衛列入昭忠祠祀廟入其父富平阿黑龍江省專祠由地方官春秋致祭以資忠烈而崇暮魂至其戰功事蹟相應請旨官付史館續於富明阿繼列傳之後出自 榆格

鴻施奴才爲激勵將士効命疆場起見連合附片叩悉

天恩是否當伏乞 皇上聖鑒訓示施行再該侍衛之子慶和慶銘尙幼將來及歲

舉如何錄用之諒恭候

聖恩合併督明鑑 奏奉 碑批另有旨欽此 依克唐阿片再署僧州知州事候補知縣馮灼李嘉慶委調署陝西高縣

知縣裁減過後備州知州案務查有臨高縣知縣張延任內前無盜劫已起四卷之案據審果兩司會詳商除撤外臣雖循例附片具陳再兩廣總督係臣本任毋庸會銜合併聲明伏乞  
擇善聽奏奉 碩批吏部知道以此

告退聲明 ○啟者余於癸巳年三月因承本坡慶春號邀在店中司事龜勉辦公幸無照誤今余已於本年正月初二日自行告退用

吳佛龍謹啟

特將情表白嗣後慶春號所有一切事宜概與余無涉特此佈聞

光緒二十一年正月十七日

○啟者余黃良呼乃新嘉坡絲絲街第十四號門牌福安號之股東今特出此告白佈知因余已命余所延之大狀師勿禮力兄弟及吳柳控告本店同夥而欲將此生理分拆收盤即將店中數目全盤結核并舉公正人暫代收取各項數目茲特佈告諸君知悉自

今日以後詢責熙坤即黃敏有用福安字號在外賒欠各事均與余無涉先此聲明

光緒二十一年正月十五日

黃良呼謹啟

○啟者啟號萬發成開設在新嘉坡鐵吊橋頭收盤銀信同唐生理近以事務繁多力難兼顧故於甲午年十一月初一日經已停歇倘各處諸客商從前有寄現項或尚未收接唐山回信者將啟號所發收單帶來核對以便領回銀項總限至本年正月三十日為止逾期不到乃係自誤誤單準爲廢紙嗣後與啟號無干先此聲明以免後論

大清光緒廿一年正月十五日

招銀銀信

○啟者啟號萬發成開設在新嘉坡鐵吊橋頭收盤銀信同唐生理近以事務繁多力難兼顧故於甲午年十一月初一日

新嘉坡鐵吊橋頭萬發成謹啟

○啟者小坡新街第六十四號門牌寶益興號雜貨店係余一人自創向用陳招在店司事今陳招經已因事辭出不在本店傭工用特聲明倘陳招在外與人賒取貨物以及揭借會項等均向經手是問與本號及余無涉先此聲明免滋後論

大清光緒廿一年正月十五日

同濟醫院聲明

○啟者近聞去年十二月二十四日有人議及蝦米咸貨魚干等貨物新立章程如有交易人等不遵約章罰銀

二百元迄醫院等詔本醫院辦理善務規條刊明餘事不理至於此等罰款本院不收特此申明以免後論

廣益興號東主賴福昌謹啟

○啟者本堂採選上品藥料精製名咱蠅丸已歷多年本堂由光緒四年啟張以來未有開支別處均蒙士商賜顧代廣傳於中外銘感殊深今至股友約弟將本堂各款蠅丸親自帶至南洋一付在石叻馬交街大生字號發售一付寄冷生意永遠係宋柏連之業倘日後生意盈虧均與陳暖無干今定於本月十八日交卸如合盛號前有與各寶號諸君交易揭借取貸等項俱歸

陳暖自理與承受合盛號人宋柏連無涉特此聲明以息後論此佈

大清光緒廿一年正月十三日

同濟醫院告白

新嘉坡鐵吊橋頭萬發成謹啟

○啟者本堂採選上品藥料精製名咱蠅丸已歷多年本堂由光緒四年啟張以來未有開支別處均蒙士商賜顧代廣傳於中外銘感殊深今至股友約弟將本堂各款蠅丸親自帶至南洋一付在石叻馬交街大生字號發售一付寄冷生意永遠係宋柏連之業倘日後生意盈虧均與陳暖無干今定於本月十八日交卸如合盛號前有與各寶號諸君交易揭借取貸等項俱歸

陳暖自理與承受合盛號人宋柏連無涉特此聲明以息後論此佈

大清光緒廿一年正月十三日

同濟醫院告白

新嘉坡鐵吊橋頭萬發成謹啟

○啟者本公司開創現陳暖因志器別業自願將合盛字號暫係私什物全盤生意與宋柏連名下承受自茲以往合盛號之

陳暖自理與承受合盛號人宋柏連無涉特此聲明



蜜酒發售



## BEEHIVE BRANDY

TO BE HAD OF ALL WINE MERCHANTS

大英一千八百八十八年六月二十一號  
大英一千八百八十九年一月十九號

明德也公司謹啟

## 蜜酒發



明德也洋行謹啟  
月十五號

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來喚發售其酒蓋係該公司所製有年沽於諸君莫不稱其香濃奈酒有無匹之馳名得大庄三品酒式以開自日日之精良可相形後諸君莫不買本行有前三品酒者請到本號打牌之他各項均能運往新嘉坡  
大英一千八百九十三年五月廿六號

明德也洋行謹啟

三品出售



大英一千八百八十八年五月廿六號

司謹啟



所喜而本行每年所沽亦殊不鮮故特為之  
大英一千八百八十九年十一月廿六號

司謹啟



所喜而本行每年所沽亦殊不鮮故特為之  
大英一千八百八十九年十一月廿六號

司謹啟

啟者本公司所製蜜酒其酒味醇濃無外  
其酒係白頭翁或蘭草有年沽於諸君莫不  
稱其香濃奈酒有無匹之馳名得大庄三品酒  
式以開自日日之精良可相形後諸君莫不  
買本行有前三品酒者請到本號打牌之他  
各項均能運往新嘉坡

名

啟者本公司所製蜜酒其酒味醇濃無外  
比本行所沽所以為諸君之所共賞也啟者本公司所賣之蜜酒久已馳名於  
方一帶而於叻及柔佛名尤著至不行沽賣此等蜜酒已有三十年之久其御  
爲堅固保能避火且其燒燭甚妙非盜賊等所能開計其對全身均用鐵製成  
並無鑄以木料其謂蜜酒請至今尚為一奇物同所無

有疑方之才至於名聞大小

不一而二其價約一百元至

西百元月用之可保其不  
發燒或即大災各無所損本  
有之效實為妙極請君勿

發燒或即大災各無所損本  
有之效實為妙極請君勿

明德也洋行謹啟

